



(CU PREA'NALTA VOE.)

# G A Z E T A

## DE TRANSILVANIA.

Brashov, 8. Januarie.

### Трансильванія.

Канґа, Іан. 5. Лзкґиторїї де аїчі ф8-серз марторї 8нї жалнїче антжмпларї. Ан зїоа ансемнатз, сеара пе ла шапте чеас8рї, дої 8зрбаці тїнерї, р8де, вєчїні шї прїєтенї 88нї, ашї 8мпларз п8ціле фодрте таре, к8 гжнд, ка ан ноаптеа ачєєа сз деа ас8пра л8-пілор, карїї ан зїлєлє ачєстє де 8арнз сз аа8на ампреж8р8л касєлор салє. Дар чє сз антжмплар! 8н8а дїн тржншїї єсє дїн касз маї тїмп8рї8 (н8 сз шїє оаре ка сз'шї чєрчє арма, са8 ка сз п8щє ан фїаре) слободає арма, с'а8дє шї алтз п8шкзт8рз; ла ачє-єтє єл алєаргз кзтрз касє вєчїн8л8ї, де 8ндє а8зї с8нет8л, шї д8пз к8м мзрт8рїсєщє, сло-возїнд п8шка ан фїара чє ф8щєа, нємєрєщє пє вєчїн8л сз8 ан вржєтз дє 24 анї антрєг шї сзнзтос, анкжт ан дєпзртаре дє зєчє пашї сз рзстоарнз ла пзмжнт. Фамїлілє сз аа8-нз антрє вєтє, рїдїкз пє м8рїнд8л анвз-ск8т ан сжнщє, карє апої д8пз кжтєва чєас8рї антрє чєлє маї кржнчєнє д8рєрї трєк8 дїн вїа-цз. — Ан зїоа 8рмзтоаре дєсфзкжнд8їсз тр8-п8л, с'а8 афлат, к8мкз 8н глонц трєкжнд шї прїн сплїнз'ї, а8 єшїт прїн коасгз опрїн-д8сз лзціт антр'8н к8ї8 дїн 8ша тїнзїї. 8н татз шї о в8д8вз тїнзрз к8 дої орфанї пє брєцє жзлєщє пє нєнорочїт8л. Антжмпларї дє ачєстє трїстє ар п8тєа сл8жї дє пїлдз ла м8лції кавалєрї ділєтанці дє армє, чє н8 лє шї8 п8рґа дє кжт н8маї к8 прїмєждїа вїє-ції салє.

Дє вєа. Прєк8м пє аїрєа ан патрїа ноа-стрз, аша шї ан цжн8т8л ачєстє н8 сжнт

раре пїлдєлє дє оамєнї, шї маї к8 дєобїєрє антрє ромжнї, акзрор вржєтз трєчє пєстє о с8шз дє анї. Гроазз І8он ромжн дїн п8шчєа комїт, заранд8л8ї аж8нєсз ла 120 анї; єл єрє анкз сзнзтос шї ар фї маї п8-т8т сз трзїаскз, дар' ампєдєкжнд8їсз дє 8н 88т8к, сз в8тзмз дє моартє к8 коадє чє о авєа ан мжнз. Ачєст ом лзсз д8пз сїнє 8н фєчор пє Гроазз Іоан ан вржєтз дє 100 дє анї шї 8н нєпот дє 80 дє анї, карє фачє сл8жкєа домнєаскз (клякє 104 зїлє пє ан) дє 50 дє анї, шї анкз тот маї м8нчєщє ка 8н в8рєат дє анї 50. (Erd. H.)

Сїєї8, 11. Іан. Ан сат8л Чоара ко-мїт. Бзград8л8ї дє с8с сз фзк8 хочїє їск8-сїтз (рафїнатз), дє карє н8 сз антжмплар дє кжт н8маї ан кзпїталєлє чєлє марї а в8ро-пєї. Адєкз ан поменїт8л сат (к8рат р8мжнєск к8 лзкґиторї ав8ці) вєнї пє ла капєт8л л8нїї дєк. 8н стрєїн прєа вїнє амєрзкат шї антржнд ла 8н ромжн, пє кжт ав8т пє атжта шї пз-стрзторї8, аїчі антрєавз д8пз пєї дє ої. Вконом8л ностр8 лї аратз, кз арє дє ачєстє сз анкарчє к8 кар8л; сз анвєск ла прєц, да8 мжнє, шї ромжн8л прїїмєщє дєлє стрєїн арв8нз 8н фїор: арц., ка д8пз трєї зїлє вє-нїнд к8 карзлє сз анкарчє марфз. Антр'а-чєєа стрєїн8л сз роаргз сз'л8поартє ан сат чєрчєтжнд н8мзроасєлє држстє дє аїчі шї а. д8р8щє ла вїсєрїка ромжнєаскз кжцїва цван-ції (х8сощї са8 маї вїнє д8взчєрї); ро-мжнєщє борвєа вїнїшор. Д8пз трєї зїлє сз анткарчє стрєїн8л — сз слободає ла дїск8р-с8рї прїєтїнєщї, сп8нє, к8мкз єл є 8н оврє8 дєлє Пєщє, кз а8 к8мпзрат моара дє х8ртїє

дела кайрономії обрешаїтї Хинї, кз аре де гннд сз кзмпере вїндрї дїн цїнштїла ачестї. Карзле тот ншмаї вїн, газда катїї сз пшне ла масз, обреша мїннкз нїше оаз ферте. Песте пшїннз време їнтрз ан лзшнтрз шн ом, кзм сз пз-реа сзрак шї тїкзлос, сз роагз де чева мїн-каре шї бештрз кзїндасз, кз венїнда єл пе мшнїї анжос дела лзкїторїї де аколо н'аш кзпзтат нїмїк нїчї кз банї. Ївїторїїла де оаспїцї ромїн ал сатрз шї'а оменеше, дїн-дшї шї шн пзхар де вїн. Дїодатз сз веде, кз скоате дїн траїста са нїше скзмпетрї, антре каре сз афла мзрїеле, шї о кршче мїкз де азр лзкратз кз діамантрї; ле аратз, спш-не, кзмкз єл ачесте леа трас де пз тршпа шншї генерал фрїнческ ла рзскоїш, шї ле по-артз кз сїне авїнд тоатз нздежда антр-ачеле, анкїт де с'ар антїмпла сз ажшгз ла о лїпсз маре, леар вїнде кзкрос. — Обреш: антреавз кз рзчелаз, кїт ар фї прецїла ачелор лзкршрї. „1500 ф. арї.“ рзспшсз чела. Атшнчї мїрїндасз ачестї, фаче семн газдїї арзтїнд че ом прост непрїченшт є сзракшл, нешїїнд прецїї ачеле лзкршрї, каре фак де зече орї атїта, аратз о азрере неспшсз, кзмкз н'аре ла сїне маї мшат ка 100 ф., каре ан-кз єсте гата аї да, де ар вреа ромїншл сз кзмпере ачеле лзкршрї. Пофта де кшїг сз дешеаптз ан омшл нострш кз пштере мшатз. „Леш кзмпзра,“ зїче єл, „дар маї мшлїї банї гата н'ам де кїт ншмаї 400 ф.“ „Ах! че рзш амї паре,“ рзспшсз обреша, „їатз'її даш шї контрактш де моара де хшртїе, нш-ма сз ле кзмперї.“ Бїетшл ромїн сз плеакз, шмеавз, каштз банї, пазтеще мзрїелеле шї кршїца. Обреш ал роагз, сз цїе тот лзкршл ан таїнз. Сзракшл сз дшче ан треавшї.

„Че фрїчїцї сїнтем, ом бшн,“ зїсз обреша, „кшїгшл ва фї анзешїт. Дар че сз фїе де ншмаї соесек карзле меле? Сокрш мшш ва фї пзїїт оарешче ненорочїре, мзрїеще де но-апте шї єї ншмаї соесек.“ Бїстїерїа кшїгатз сз печетлшї, обреша сз анкрезш ла оменїа ромїншлшї, лзсїндш ан грїжа лшї, прз дїн-сшл аре сз меаргз анїнїтеа карелор. — Ромїншл ашеаптз кїтева чеасшрї сз вїе андз-ршпт, мерїе сїнгшр спре антїмпїнареа лор. Че сз фїе, де ншмаї вїн? Ан зїоа шрмзтоаре плїн де грїжз сторкзтоаре де сшдорї, є омшл нострш пакетшл ла сїне, порнеше, каштз пе компанїстшл норокшлшї сзш претшїнденї: Дескїде пакетшл, аратз лзкршрїле ла кшноскзто-рїї де ачесте. Кшї де тїне! ачестї нш мшдр, нш є діамант, тот че безї єсте де 4 ф. арї. Бїсшл сшорз. Кшїгшл остенелїлор де 20 де анї є префкшт ан фшм! Акасз небаствса кш шапте копїї лшї смшлг пзршл дїн кап, пен-трш атїта невзгаре де сшамз. Ненорочїтшл алларгз ла Бзаград, ла Сїсїш, ан тоате пзр-

цїле каштз сфат шї ажшторїш. Нїчї о шрмз нш сз афлз де ачїї хоцї, нїмїнї нш поате спшне, кз ар фї взшшт вреодатз.

Пе арештшл сз поате андої орї чїне, кзм-кз ачїї блзстзмацї н'аш фсшт обреш нїчї стреш-їнї; кшчї де шнде ар фї авшт єї атїта кшно-шїнцз де лок шї де персоане, прекшм шї де лїмез, каре тоате єра неапкрат требшнчоасе пентрш ка сз кшїїе анкредїнцареа поменї-тшлшї єконом, каре лш анкзршнїїт вшнзїнд шї кзмпзрїнд. X. X.

С а с R e g i n . Ла 26. Дек. С'а цїншт аїчї конгрегацїа маркалз а Комїтатшлшї Тшр-зїї, сшк презїдїшл бароншлшї Лшдовїк Іоїїка Жшде прїмарїш (Főispány), шнде тоцї нокї-лїї комїтатшлшї лш депшс жшрзмїнтшл ома-цїал антре бшкшїтшл треаскшрїлор. — Ан зї-леле шрмзтоаре с'аш фкшт ресташрацїа офї-цїалїлор комїтатшлшї — маї пе шрмз негшце-торїшл Іоан Мшнїтеан с'аш пшелїкат нокїа де Конї.

## Молдова шї Цара ромїнелїкш.

Левїна ршмїнелскз пе аншл вїїтор се ва мшрї кш а треїа парте дїн форматшл че аре; се ва анавшї кш шн фшїлїгон, че ва фї хо-тшрїт пентрш лїтератшра нацїоналз шї стрешнз.

Скрїш дела Ботошенї, кз репрезентацїїле театршлшї Нацїонал шрмелзз кш маре пазчере дїн партеа пшклїкшлшї: Д. дїректоршл Нїколїнї шї Д. К. Карацш, кшїгшз фїешкаре датз вїї аплазшрї пентрш талантшл лор шї сшргш-їнца де а адшче мшлцшмїре прївїторїлор, прїн алешереа пїеселор шї а лор немерїтз жшкаре.

(Кшр. ром.)

Газета дїн Вїена Австрїї „Adler“ Nr. 5. аре шрмзтоареле: „Скрїсорї дїн Бшкшрешї (дела 1. Іаншарїе венїте), вестек, кзмкз лзкїто-рїї ачестшї ораш лш прїїмїт поршннз, ка сз сз ангрїжаскз кш мїжлоаче де хшанз пентрш дшз саш треї лшнї, фїїнд кз ан ораш сз бор ашеза тршпе ршсешї.“ Ла ачест артїкол скшрт ал Адлершлшї, нш пштем сз аскшндем мїрареа ноаштрз, кшм ної аїчї ан вешнзтате, антре цзрї, антр'о четате негшцеторескз, шнде комшнїкацїа кш Бшкшрешїї є некшрматз, пшнз акшм н'ам кшноскшт нїмїк де о асеме-неа поршннз, каре кшм сз паре дїн кшвїн-теле поменїтїї газете, требше сз фїе пшблї-кз кшноскштз ла тоцї.

Ла ачестїа аншш Адлершл ан ачелаш ншмзр-лашз неасемшнїта сїгшранцїе де а кшлшторї прїн Цара ромїнелскз, шнде дшпз арзтареа лшї, ан анїї 1836, 1837 шї 1838 сїнгшр де шн омор с'аш лшїт, шї шнде шчїгшторїї де оаменї сз жшдекз ла лзкршл окнелор, ан каре ншма скшртз време пот сз ршмїе ан вїацз. — — Пшгшсз кз нш сшнт слободе сз треакз газетеле ромїнешї ан патрїа ноа-

стрз: атѣнчї доар' ам кѣноаще асемена аѣ-  
крѣрї дїн ісвоаре шї маї сїгрѣ. —

### БРИТАНІА МАРЕ.

ЛОНДОН, 19. Дек. Дѣпз мѣлте сѣз-  
тѣрї але Кабїнетѣлѣ, маї пе ѣрмз ажѣнерз  
ла ача хотзрѣре, ка сз сз трїмїцз ла Ст.  
Петерсѣрг ѣн Кѣрїер, каре сз дѣкз їнстрѣ-  
кїїле кѣвїноаще пентрѣ солїа брїтанїкз де  
аколо, каре ан ѣрма ачестор їнстрѣкїї аѣ  
авеа сз арате, кѣмкз анкордара че сз прї-  
чїнѣсїз антре кабїнетѣрїле Брїтанїї шї а рѣ-  
сїї, пе анчетѣла їар' анчетеазз. — Ла 26. Дек.  
дела мїнїстерїѣл челор дїн аѣарз с'аѣ трїмїс  
дїн ноѣ депеше (скрїсорї) кзтрз Лорд Пон-  
сонгї ла Константїнопол, шї кзтрз солѣл брї-  
танїк ан Персїа шї ла Ст. Петерсѣрг. Ан-  
тр'ачеа ла Адмїраалїтате шї ан департамен-  
тѣла де рѣскоїѣ стзпїнеще мїшкаре маре, че  
аратз, кѣмкз мїнїстрїї нѣ сз аѣлз преа бїне.  
— Ла ѣн прїнз стрзлѣчїт, че лаѣ дат ан  
зїлеле трежте Дїректорїї компанїї негѣцзто-  
решї де Ост-Індїа, лордѣл прїмарїѣ ал адмї-  
ралїтзцїї, рїдїкїнд ѣн пѣхар пентрѣ „Флотз“  
анкредїнїцз пе оаспецї, кѣмкз пѣтереа де маре  
(марїна) брїтанїкз де мѣлцї анї н'аѣ фост  
ан старе аша бѣнз ка акам, шї гата де а  
прїїмї пе орї че врзжмашї.

### СПАНІА.

Скрїѣ дїн Парїс дела Дек. 22. „Кабїне-  
тѣла ѣѣстрїї с'аѣ адресат кзтрз Дон Карлос,  
ка де ачї 'наїнте сз нѣмаї антреѣдїнїцезе ре-  
пресалїа \*) ампротїва ненорочїїлор прїншї карїї  
кад ан мїнїле аѣї. ѣчеста фаче чїнїте  
ѣнѣ Гѣберн, каре е стрїїн де кзтрз рево-  
лѣцїа дїн Спанїа, шї вреа сз о вазз анз-  
дѣшїтз. Кѣмпзѣтѣла чеа маре, че лаѣ доведїт  
Кабїнетѣла Вїенїї тотдеаѣна, с'аѣ арзтат шї  
кѣ ачест прїлеж; шї е де ансемнат, кѣмкз  
де ѣнде аѣ ешїт маї антїї кѣвїнтѣла „ам-  
нестїе“ де аколо ес маї антїї шї доженеле  
спре а пѣне стаїлїз баркареї тѣрекрїї че сѣз-  
шїе пе Спанїа. Маї анколо ан ачеаѣш кор-  
респондентїе сз аратз грешала аѣї ѣѣдовїк  
Фїлїп Країѣлѣї Францїї, кѣмкз нѣ с'аѣ пле-  
кат маї дїн време а мїжлочї ла партїдїле  
дїн Спанїа о пѣртаре маї кѣмпзѣтатз, кѣм-  
кз дїнѣл де шї есте пѣтрѣнс де челе  
маї оменешї сїмтїментѣрї, лї плаче тотѣш  
агз кѣнрїнде нѣмаї кѣ Франца, кѣ стареа  
са шї кѣ а фамїлїїе сале, шї пентрѣ ачесте  
ѣїтз де тоате че нѣ атїнг дїадрептѣла їн-  
терсѣла аѣї.

ѣн алт Кореспондент дїн Мадрїд дела  
15. Дек. Скрїе антре алтеле: „Саѣ мз ан-

шел еѣ, саѣ соартїа Спанїї сз ва хотзрѣл аз  
Апрїлїе, Маїѣ шї Іѣнїе ан трїѣнїѣла, ал вѣ-  
рѣї вазз о фаче Молїна шї Вѣнка, їар вѣр-  
ѣла е Мадрїдѣла \*). Де бїрѣїм ної, шї Пре-  
тїнзѣторїѣла (Дон Карлос) сз антоарче їарѣш  
кѣ жѣмзтате дїн ошїрї ан ѣнїѣрїле сале  
челе аскѣнсе (антре мѣнцї), атѣнчї рѣскоїѣла  
ва маї цїнеа ан Каталонїа шї ан Маестрацїо  
(марїнїле ѣрагонїї де жос шї а Валенцїї),  
дар нѣмаї ка ѣн рѣскоїѣ де партїдз; кзчї де кѣм-  
ва опїнїїреа ачеста дїн ѣрмз ампретїнзѣторїѣ-  
лѣ нѣ ва їсѣѣтї, атѣнчї прїїтїнїї дїн патрїе  
кѣм шї чеї стрїїнїї ал вор пѣрзсї. Дар де бїрѣї  
Дон Карлос, атѣнчї нацїа ачеста (спанїоалз) сз  
десфаче кѣ тотѣла, кзчї атѣнчї ан тоатз  
Пенїнсѣла вор домнї гроззвенїї, кѣм е Ка-  
брера, Форкадел шї Палїлос. Ка сз ампеде-  
кзм ачеста, дацї сз порнїм нѣ нѣмаї кѣ ар-  
мїа стзѣтзтоаре, дар' шї кѣ челе 100,000 мї-  
лїцїе нацїоналз ампротїва аѣї Дон Карлос.

Баронѣла де Мїер слобоїї порѣнїкз кзтрз  
ѣенерал комзнданцїї дїн Каталонїа, ка анда-  
тз, кѣм ва кздеа ан мїжна лор карлїстѣла Вї-  
лелла, сз'л ампѣще фѣрѣ нїчї о антребаре.  
Тот ачеаѣш соарте сз ажѣнїгз пе тоцї мз-  
дѣларїї вандеї сале. — ѣенералѣла Ван Хален  
фѣкѣ сз сз ампѣще 200 карлїшї, пе карїї  
нѣ фост прїнс ла 6. Дек. Че ва фаче Кабрера  
аѣзїнда де ачесте жѣрѣе, че анкрѣнтаре трѣ-  
нѣла невіноватїї крзсїї Ісабелїї? Пентрѣ че нѣ  
ащептз Ван Хален, пїнз кїнд нѣ ва ре'ної  
мзчелзрїтѣла Кабрера саѣ алт карлїст, дѣпз  
декларациа де дѣѣнззїле? — Мїнїстерїѣла Брї-  
танїї анкз антрепрїнде тоате мїжлочеле, ка  
доарз ва анчета тѣркеареа рѣскоїѣлѣї четзце-  
неспк. Дар' че вор фолосї тоате ачесте ла Дон  
Карлос? ѣчеста фѣрѣ андоїалз ва арѣнка сче-  
неле сжнцераоае аѣспра врзшмашїлор сзї. —  
Амїндѣоз пѣрцїле аѣ вїна лор; кзчї Спанїо-  
лѣла нѣ е крѣд шї тїран ка карлїст саѣ крї-  
стїн, дар ка спанїол, ачеста е ан сжнцеле  
аѣї. Шї антрѣ'н рѣскоїѣ четзценеспк, чїне е  
ан старе сз факз дїосїїре антре дрепт шї  
тїранїзм? —

### ТУРЧІА.

Вешїле ачеле кѣ тотѣла амзрїте, каре сз  
фак деспре гзтїрїле де рѣскоїѣ але рѣсїїї, маї  
вѣртос ан ѣнеле фѣї францозешї, анѣмїт ан  
Courrier français, каре спїне антр'о кор-  
респондентїе дїн Одега, кѣмкз 2/3 пѣрцї а  
ошїрїлор рѣсешї. С'ар фї трас ан гѣбернѣрїле  
де прїн прежѣр, ан Бесараїа, анкз шї ан  
Молдова (!?) ла Константїнопол аѣлз преа  
пѣцїнз кредїнїцз. ѣтїтѣ сз адебереазз, кѣмкз  
анфлѣнїца брїтанїкз ла поартз їр' анчепе сз  
скадз. Антр'ачеа Дїпломациа еста ан мїш-

\*) Маї ромїнеще: реалїзареа — адекз кїнд  
сз фаче моарте пентрѣ моартї.

\*) Арѣнїкѣ окїї пе харта Спанїїл.

каре некзрматз, маї вѣртог конференціале челе десе а солѣлѣ рѣсек д. де вѣтеніѣ кѣ міністрѣ дін афарз кате ла окі маї мѣлѣт дѣкѣт алтеле. (Allg. Ztg. Jan. 4.)

### Мѣлѣцміре.

Хінедоара, 25. Дек. 1838 к. в. Дакз івѣреа де апропеаѣї є чеа маї де фрѣнте крѣцінеаскз фаптз: фѣрз 'ндѣіалз ші рзкѣноцінца, пентрѣ фачеріле де бїне прїміте хотзрѣше моралїчекѣл карактер а прїміторїѣлѣ. —

Ан ачартз четзце ан анѣ 1834 антрз алції де обше неферїції сз аѣла доаз Фамїлії, каре парте кѣ скздеареа сзнзтзції фїїнд де сѣс черчетате, парте прїн ненорочїре де модрѣл вїеції ліпсіте: кѣ атѣта маї неферїціте сз аѣла, кѣ кѣт маї 'наїнте фїїнд ан старе вѣнз, ле опреа чева фїреаскз сѣіалз дѣла дескоперїреа неферїцірії сале.

Дарз кѣнд сѣспїнѣріле ачестор неферїції маї таре сз рѣдїка, н'ѣл ліпсіт мѣнї 'ндѣрѣцоаре, каре а лор лакрѣмі сз ле шеаргз. — Кѣчї антрз алції, ажнѣгѣнд вестеа деспре неферїціта лор старе, ші пѣнз ла мзрїнімошії четзцеанї а Брашоѣлѣ, прїн мїжлочїреа д. Іоан Кїнн, де дарнїка мѣнз кѣноскѣтѣл д. Дїмітріе Червенбодалї. — А. Д. Фрїдрїк Шнаїдер. — Іоан Герман. — Іоан Біртелмер. — Міхаїл Грос. — Іаков Бітерман. — Іосїф Дорер; — Славїч ші Молнар. — Рѣдолф Орїдан. — І. ші Г. Гѣга — ші Антонїе Поповїч. Фѣкѣнд о колектз де 82 фл. ан валѣтз, ачїа спре ажѣторїнца маї сѣс поменїтелор, нѣмаї де весте кѣноскѣтелор ші ла стареа деснздрѣдїрії адѣсэлор фамїлії аї трїміте бїне аѣ воїт. — Чїне нѣ ва прецѣї кѣрат крѣцінеаска вѣртѣте атрѣ ачартз фаптз? — Пентрѣ каре прїміторїї прїн сѣскрїеѣл анкїнз мѣлѣцмітз пофтїнд не-трекзцоаре рѣспазтїре дѣла ачела, каре є пѣтернїк а амплїні тоате.

К. П.

### Шїїї комерціале.

Трїест, 25. Дек. Тоате скрїсорїле кѣте вїн дѣла мїазззї, маї де нїмік алтз нѣ ворбеск, де кѣт пентрѣ вѣкате (пѣне) ші спарѣерї де корѣвїї. Че сз цїне де вѣкате: пентрѣ ачеле аѣ сосїт о єпохз, де каре пѣціне сз маї аѣлз ан історїа негоцѣлѣ. В де мїнѣне нѣмзрѣл чѣл немзрїніт а четвѣтелор, старелор, кѣнтарелор, ші а мерцелор, че сз вестек де тоате пѣрїїле. Маї нѣ с'ар пѣтеа крѣде сз фїе адѣнатз о мѣлїме аша немзр-

рїнітз де вѣкате ан магазїї ші ан грѣнарѣ; ші тотѣш, дакз вом анкїа дѣла нѣмзроасѣл арѣнїрї че сз амѣлѣск дїн зї ан зї, сѣнтем сіліці сз крѣдем, кѣмкз ачѣста нѣ ва рѣмѣнѣа ан старе де акѣм, чї прецѣл лор сз ва сѣї. Неспѣтеле де марї комісіоане, че сз фак ан Таганрог, Одеса ші прѣсте тот ан портѣрїле мзрїї негре де кѣтрѣ Англїа ші Франца, трек песте крѣдїнца ноастрѣ.

— Да тѣргѣл Тїмішоарѣї дѣла Сѣ. Нікѣлае, продѣкѣтѣрїле патрїеї с'ѣл вѣндѣт, кѣм зрмеазз: Пзркеа де кѣї де трас 350 ф., де вої де жѣг 290 ф., де вої ангрѣшлїцї 360 ф., де вачї 170 ф., де ої 16 ф. Ын порк грас де шасе мѣжї 120 ф. Ажнз де чеа фїнз мажа 180 ф., ажнз немѣаскз 140 ф., ажнз знѣзрѣаскз 70 ф. Інѣл (флосѣл дѣпз сѣсіе) 35 ф. Кѣнепа 28 ф. Чѣара галвїнз 200 ф. Тѣтѣн (тѣбак) 15 ф. Сѣл слевїт 42 ф., неслевїт 35 ф. Гѣвїч мѣсѣра 7 ф. Пѣї де вїте кѣ кодрне пзркеа 45 ф. Пѣї де кал 14 ф., де оае 5 ф. Іца де мїере 50 крї. тоате ан вѣлѣтз (Н. К. Т.)

— Газѣта де комерц\*) дїн Пѣша скрїе дѣла 1. Іан. Антрѣ алтеле мѣлѣте: Асѣпра негоцѣлѣї дїн анѣл трекѣт ан пїаѣа де аїчї (афарз де катастрофа ненорочїтз а анѣндѣрїї) н'авем нїчїн поносѣл, ші прїн кѣноскѣта вїоїчѣне ші мїшкарѣ а трѣбїлор, авем нѣдежде нѣ пре пѣцін темѣїѣ ашезатз, кѣмкз трѣбїле ші ан анѣл вїїторїѣ не вор мѣлѣцмі. — Маї анколо аншїрѣ маї мѣлѣте манѣфактѣрї ші продѣкѣтѣрї натѣрале, кѣм: фабрїкатѣрї де вѣмбѣк, де ажнз, ажнз де тоатз пла.са (каре с'ѣл вѣндѣт іѣте ші с'ѣл фѣкѣт кронтрактѣрї ананте) поташз, чѣарз, сѣл, вїнарѣ (ракїѣ), пїеї, сода, олеїѣрї, кѣнепѣ, тѣтѣн ші алтеле, де каре тоате сз зїче, кѣмкз сѣл ла прец дѣстѣл де вѣн.

### А р ѣ т л р е.

Сѣскрїеѣл сз рекомѣндз ші ан квартїеѣрѣа сѣл чѣл ноѣ ла тот Ч. Пѣблїк ші ла івѣїторїї де артз, ка антр'ѣрїторїѣ ші зѣграѣ де портрѣтѣрї, анкредїнѣнд не фїешчїне деспре гравнїка ші мѣлѣцмітоареа са слѣжѣз.

Маї де апропе сз пот кѣноаѣе чѣлалѣте ан касѣ лѣї Лічкен ан тѣргѣл страелор Нро 410.

А, Бѣнѣдїкт Хѣфлїх,

зѣграф де портрѣтѣрї, антр'ѣрїторїѣ ші стафѣрїторїѣ дїн Мїнїх

\*) Пентрѣ старїа негѣцѣторѣаскз сѣе ан Пѣша о газїтз хотѣрѣтз, каре ампзртзшїше маї вѣртог нѣмаї лѣкрѣрї комерціале. (Анс. Рѣд.)